



به نام خداوند یزدان پاک  
نکو آفرینده‌ی تابناک

بیاموز بند از دبیر کهن      که تا بهره ور گردی ایدر بخاک

# پندهای نزرگمهر و انوشیروان

بادیگر اندیشمندان و فرزندگان

شامل سخنان :

بازیدبطامی، قابوسنامه، مرزبان نامه، خواجه نصیرالدین طوسی و مهاتما گاندی  
و مجموعه ای از ضرب المثل های ایران و جهان

تألیف و ترجمه به زبان شیوای کرمانجی

احمد عضدی



سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

|                                                                                                                                                 |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| عضدی، احمد، ۱۳۲۵ -                                                                                                                              | میرشنامه            |
| پندهای بزرگمهر و انوشیروان با دیگر اندیشمندان/ مؤلف و مترجم احمد عضدی.                                                                          | عنوان و نام پدیدآور |
| اشفاته (خراسان شمالی): انتشارات عضدی، ۱۳۹۷.                                                                                                     | مشخصات نشر          |
| ۲۷۸ ص. ۱۴/۵ × ۲۱/۵ م.م.                                                                                                                         | مشخصات ظاهری        |
| 978-600-5233-483                                                                                                                                | شابک                |
| فیا                                                                                                                                             | وضعیت فهرست نویسی   |
| عنوان روی جلد: پندهای بزرگمهر و انوشیروان با دیگر اندیشمندان/ مؤلف و مترجم احمد عضدی.                                                           | پیدایش              |
| بسمطامی و قابوسنامه و مرزباننامه و خواجهنصیر طوسی و مهتما گاندی...                                                                              | عنوان روی جلد       |
| پندهای بزرگمهر و انوشیروان با دیگر اندیشمندان و فرز انگان شامل: سخنان بایزید بسمطامی و قابوسنامه و مرزباننامه و خواجهنصیر طوسی و مهتما گاندی... | موضوع               |
| اندرزنامهها                                                                                                                                     | موضوع               |
| Maxims                                                                                                                                          | موضوع               |
| کلمات قصار                                                                                                                                      | موضوع               |
| Quotations                                                                                                                                      | موضوع               |
| داستان های کوتاه فارسی -- مجموعهها                                                                                                              | موضوع               |
| Short stories, Persian -- Collections                                                                                                           | موضوع               |
| ضربالمثلها                                                                                                                                      | موضوع               |
| Proverbs                                                                                                                                        | موضوع               |
| بزرگمهر                                                                                                                                         | شماره افزوده        |
| خسرو اول، شاه ایران، - ۵۷۹ م.                                                                                                                   | شماره افزوده        |
| Khosrow I. King of Persia                                                                                                                       | شماره افزوده        |
| BP۲۴۹/ع۵ - ۱۳۹۷                                                                                                                                 | رده بندی کنگره      |
| ۱/۴۷                                                                                                                                            | رده بندی دیویی      |
| ۲۸۴۵۳                                                                                                                                           | شماره کتابخانه ملی  |

## مشخصات کتاب

نام کتاب: پند های بزرگمهر و انوشیروان با دیگر اندیشمندان  
مؤلف و مترجم: احمد عضدی \*\*\*\*\* انتشارات عضدی بجنورد  
تعداد صفحات: ۲۷۸ صفحه \*\*\*\*\* قطاع کتاب: رقی  
تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه \*\*\*\*\* نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸  
شماره شابک ۳-۴۸-۵۲۳۳-۶۰۰-۷۷  
حق چاپ برای نگارنده محفوظ است

دفتر نشر بجنورد سبزه میدان کوچه شهید پور آدینه پلاک ۹۹  
تلفن تماس ۰۵۸۳۲۲۳۵۰۱۲ و ۰۹۳۵۴۳۳۴۰۵۵۴ و ۰۹۹۱۳۰۷۸۶۷۷

بهاء « ۳۵۰۰۰ » تومان

# بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم به مصلح جهان بشریت حضرت مهدی (عج)

ونیک اندیشان جهان که با فهم و فراستی درست به آثار دانشندان و فرزانشان ارج می نهند

## فهرست کتاب پندهای بزرگمهر و انوشیروان

### بخش نخست

| نام مطالب                                 | شماره صفحه |
|-------------------------------------------|------------|
| الفبای متداول در زبان کرمانجی خراسانی     | ۷          |
| دو قطعه شعر کرمانجی                       | ۸          |
| چند سخن بعنوان پیش گفتار                  | ۹          |
| خواب دیدن انوشیروان و باز آمدن بزرگمهر    | ۱۱         |
| پند و نصایح بزرگمهر                       | ۱۵         |
| انجمن بزرگمهر با مؤبدان دربار انوشیروان   | ۱۹         |
| پند دادن بزرگمهر به انوشیروان             | ۴۵         |
| پرسش انوشیروان و پاسخ گوئی بزرگمهر        | ۵۶         |
| برخی از سخنان بزرگمهر از دفاتر فرزانشان   | ۱۰۱        |
| پند آموختن بزرگمهر از استاد خویش          | ۱۰۷        |
| داستان جغد از زبان بزرگمهر                | ۱۱۰        |
| مجازات نمودن انوشیروان استاندار آذربایجان | ۱۱۱        |

# بخش دوم پندهای انوشیروان دادگر

نام مطالب ..... شماره

..... نژاد خسرو انوشیروان از ایل شبانکاره  
..... درگیری ژوستی نین با انوشیروان  
..... پند های انوشیروان دادگر

## بخش سوم

..... سخنان سطار العارفین با یزید بسطامی

## بخش چهارم

..... پند های قابوس به فرزندان گیلانشاه

## بخش پنجم

نام مطالب ..... شماره

..... داستان هائی پند آمیز از مرزبان تامه  
..... داستان اردشیر بابکان و دخترش با پندهای مهران  
..... داستان سه راهزن در کوه صعلوک خراسان  
..... داستان بهرام گور و دختر دهقان  
..... داستان گرفتار شدن هُد هُد  
..... داستان کک و دزد مغرور

## بخش ششم

| نام مطالب                             | شماره صفحه |
|---------------------------------------|------------|
| چند پند از اخلاق ناصری                | ۱۸۶        |
| خلاصه ای از زندگی مهاتما گاندی        | ۱۹۳        |
| چند سخن از جملات بزرگان در باره گاندی | ۱۹۵        |
| چند سخن از مهاتما گاندی               | ۱۹۷        |

## بخش هفتم

### پند و اندرز و تفرقه از ایران و جهان

| نام مطالب   | شماره صفحه |
|-------------|------------|
| حرف « آ »   | ۲۰۳        |
| حرف « الف » | ۲۰۶        |
| حرف « ب »   | ۲۱۱        |
| حرف « پ »   | ۲۱۶        |
| حرف « ت »   | ۲۱۸        |
| حرف « ث »   | ۲۲۰        |
| حرف « ج »   | ۲۲۱        |
| حرف « چ »   | ۲۲۳        |
| حرف « ح »   | ۲۲۴        |
| حرف « خ »   | ۲۲۵        |

نام مطالب ..... شماره صف

|    |              |
|----|--------------|
| ۱  | حرف « د »    |
| ۲  | حرف « ر »    |
| ۳  | حرف « ز »    |
| ۴  | حرف « س »    |
| ۵  | حرف « ش »    |
| ۶  | حرف « ص »    |
| ۷  | حرف « ض »    |
| ۸  | حرف « ط، ظ » |
| ۹  | حرف « ع »    |
| ۱۰ | حرف « غ »    |
| ۱۱ | حرف « ف »    |
| ۱۲ | حرف « ق »    |
| ۱۳ | حرف « ک »    |
| ۱۴ | حرف « گ »    |
| ۱۵ | حرف « ل »    |
| ۱۶ | حرف « م »    |
| ۱۷ | حرف « ن »    |
| ۱۸ | حرف « و »    |
| ۱۹ | حرف « هـ »   |
| ۲۰ | حرف « ی »    |

## چند سخن بعنوان پیشگفتار



چنانکه فرزنانگان گفته اند پس از کتاب پیامبران راستین که الهام گرفته از فرمایشات الهی می باشد آثار و کتابهایی که در شرح حال اندیشمندان و هنرمندان و نصایح آنها نوشته شده و میشود بهترین و سودمندترین کتابها می باشد و سخن درست نیز برای پیشبرد زندگی همان است ، در کتاب « و دستورا خداوند » به آن اشاره شد که هر کدام از انبیاء و اولیاء و دانشمندان از طریق دانائی خدای تعالی ارزنده ای برای راهنمائی بشر انجام داده اند و نامشان بر تارک ادبیات چون گوهری درخشان در حال تالو است هرچه زمان پیش برود این جواهرات گرانبهاء درخشنده تر می شود .

روی این اصل بر خویش واجب دانسم اینک فتری از شرح حال و گفتار بزرگمهر که حکیمی بزرگ و فرزانه را عالی مقام خراسانی است همراه چند اثر دیگر در این مجموعه بکتاب گرد آورم تا خوانندگانی که در پی تحقیق و کاوش هستند سریع و درست بتوانند از آن بهره کافی ببرند برای این کار احتیاج

به اصل کتاب بزرگمهر داشتم پس از تکاپو برای فرزندم صادق که کارمند اداره اوقاف تهران بود تلفن زدم ایشان پس از چند روز به من خبر داد که کتاب مذکور را نتوانستم پیدا نمایم ، چنین بود که به فرزندم حسین که در آشخانه کتابفروشی داشت گفتم تا از روی اینترنت سخنان بزرگمهر را برایم فراهم آورد ایشان چند صفحه ای برایم ارسال داشت ، ولی کامل نبود چند روز بعد که می خواستم وسائل خویش به خانه ایکه از دخترم مریم عضدی واقع در گستان شهر بجنورد خریداری نموده بودم ببرم کتابی بنام «انای بزرگ بزرگمهر» در لای کتابخانه شخصی خویش پیدا نمودم و سطر خدا را بجای آوردم با خود گفتم

پس از آنکه کار وسائل کشی به اتمام رسید چنانکه مشاهده می نمائید این مجموعه را گرد آوری و با زبان شیوای کرمانجی ترجمه نمودم تا گذشته از فارس زبانان ملل هم در زبان کرد کرمانج هم به راحتی بتوانند از آن استفاده نمایند .

خراسان شمالی شهر زیبای بجنورد پائیز ۱۳۹۷ شمسی